auffällige Abweichungen zwischen Libellus und Anastasius finden, soll hier angeführt und kurz besprochen werden[54].

Libellus synodalis S. 485,23–33 (= *Ls*); Epitome S. 536,43–537,11 (= *Ep*)
Anastasius (MANSI XII 1060 B 3 – C 12) = *PV*

Quem cum rex alacri animo et vultu placidissimo suscepisset, omnia quae illi facta, quae dicta |[24] sunt, quae etiam revelata, secundum textum superius comprehensum exposuit. Post finem vero |[25] narrationis suae percontabatur, qui isti essent dii Petrus et Paulus, qui illum visitarent, ob |[26] quam causam salutis suae eius latebram detexissent. Silvester respondit: Hos quidem Deus |[27] noster sibi idoneos servos Christi et apostolos elegit ab eo missos ad invitationem gentium, ut |[28] credentes salutem consequantur. Cumque haec et his similia augusto diceret papa, interrogare |[29] coepit augustus, utrumnam istos haberet aliqua imago expressos, ut ex pictura disceret hos esse, |[30] quos revelatio docuisset. Tunc sanctus Silvester misso diacone imaginem apostolorum exhiberi |[31] praecepit. Quam imperator aspiciens ingenti clamore coepit dicere ipsos esse, quos viderat, |[32] nec debere iam differre episcopum ostensionem piscinae, quam istos promisisse suae saluti |[33] memorabat.

23 illi quae *PV* **24** revelata *PV Ep* (*cf. gr.*): relata *Ls* revelata + sunt *PV* **25** percontabatur *Ls Ep* P^{ac}: percunctabatur P^{pc}*V* (*cf. A. S.*) essent isti *edd.* **25/26** ob causam salutis suae et eius latebras *PV* **26/27** Hos quidem Deus (Dominus *Ep*) noster – ab eo missos *Ls Ep* (*cf. A. S.*): Hi quidem dii non sunt, sed idonei servi Christi et apostoli electi ab eo et missi *PV* (*cf. gr.*) **28** salute *V* his *Ls Ep*: is P^{pc}*V om.* P^{ac} similiter *edd.* interrogaret *V* **29** istos *Ls Ep* (*cf. gr.*): istos apostolos *PV* (*cf. A. S.*) **30** docuerat *PV* (*cf. A. S.*) apostolorum + sibi *V edd.* **31** praecipit *edd.* **32** differre episcopum *Ls Ep* (*cf. A. S.*): differre spiritum sanctum *PV* differre per spiritum sanctum factam *edd.* promississe *P* praemisisse *V*

54) Da sich nur an zwei Stellen des Textes relevante Abweichungen finden, ist im vorliegenden Fall auf eine getrennte Wiedergabe der beiden Fassungen verzichtet. Zeileneinteilung und Zeilenzählung sind die der Ausgabe von WERMINGHOFF; mit *edd.* sind die Editio Romana und MANSI (vgl. oben S. 11 mit Anm. 21) bezeichnet. Sonderlesarten von *Ep* sind hier nicht notiert. Mit *cf. gr.* wird auf die griechische Fassung verwiesen, mit *cf. A. S.* auf die bei LEVISON (wie Anm. 52) S. 240–241 abgedruckte Version A (1) der Actus Silvestri.